

EL MAPA DE DIOS GOD'S ROAD MAP



SANTOS ENTRE NOSOTROS | SAINTS AMONG US



LIBRO DEL ESTUDIANTE 1 | STUDENT WORKBOOK 1
Spanish/English



ARCHDIOCESE
OF
DENVER

SAMPLE

SANTOS ENTRE NOSOTROS

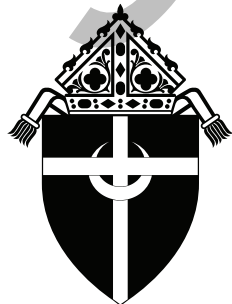
SAINTS AMONG US

Currículum para Restauración del Orden

Restored Order Curriculum

Libro Del Estudiante | Student Workbook

LIBRO 1: EL MAPA DE DIOS | BOOK 1: GOD'S ROAD MAP



ARCHDIOCESE
OF
DENVER

'Saints Among Us' originally developed by Hanna Muldowney, PhD/
© 'Sacrament Preparation Curriculum' 2016 Archdiocese of Denver.

©Copyright, Archdiocese of Denver.
'Saints Among Us' originally developed by Hanna Muldowney, PhD
© 'Sacrament Preparation Curriculum' 2016 Archdiocese of Denver.

Curriculum Development Committee

Mary Cohen
Rev. Mr. Colin Coleman
Scott Elmer
Anthony Gallegos
Jessica Harris
Ursula Jimenez
Jared Staudt, PhD.

Editor

Jared Staudt, PhD.

Design

Jumping Guy Productions

Scripture texts in this work are taken from the New American Bible, Revised Edition ©2011 and The Catholic Children's Bible of Saint Mary's Press 2013.

All rights reserved. Portions of this publication may be photocopied and/or reproduced within the Archdiocese of Denver for educational use only. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means whatsoever outside the Archdiocese of Denver without permission. Requests for permission should be directed to:

Office of Evangelization and Family Life Ministries
Archdiocese of Denver
1300 S. Steele St.
Denver, CO 80210

Printed by CreateSpace
Design by Jumping Guy Productions

Saints Among Us, Sacramental Preparation Curriculum
Book 1: God's Road Map

Cover image: "Landscape with Christ and his Disciples on the Road to Emmaus" by Jan Wildens -
Photo: Wikimedia Commons.

ISBN-13: 978-1-7320470-3-7

Contenido | Contents

Lección 1: El Mapa de Dios	
Lesson 1: God's Road Map To Heaven	1
Lección 2: Dios Crea el Mundo	
Lesson 2: God Creates The World	5
Lección 3: La Caída del Hombre	
Lesson 3: The Fall Of Man	13
Lección 4: Noé y el Arca	
Lesson 4: Noah And The Ark	19
Lección 5: Abrahán	
Lesson 5: Abraham	25
Lección 6: Moisés y el Éxodo	
Lesson 6: Moses And The Exodus	31
Lección 7: Los Diez Mandamientos	
Lesson 7: The Ten Commandments	39
Lección 8: El Rey David	
Lesson 8: King David	47
Lección 9: Israel Espera un Salvador	
Lesson 9: Israel Waits For A Savior	55
Lección 10: La Vida de Jesús	
Lesson 10: Life Of Jesus	63
Lección 11: El Misterio Pascual	
Lesson 11: The Paschal Mystery	69
Lección 12: Pentecostés y la Iglesia	
Lesson 12: Pentecost And The Church	75

SAMPLE



EL MAPA DE DIOS

GOD'S ROAD MAP



LECCIÓN

1



Resumen de la Lección

La Biblia nos habla de las cosas que Dios quiere que sepamos y hagamos. Escuchamos algo de la Biblia cada vez que vamos a misa, y probablemente ya hayas escuchado historias y pasajes de la Biblia anteriormente.

¿Por qué crees que es importante aprender sobre la Biblia?

Mientras leemos la Biblia juntos, comenzaremos una aventura. Esta aventura se llama la Historia de la Salvación, la historia del plan de Dios y sus deseos para nosotros. Aprenderemos de los personajes de la Biblia: los grandes héroes, los patriarcas, los profetas y los reyes. La historia incluye también a personas que tomaron malas decisiones y tuvieron, por lo tanto, malas consecuencias. Pero también aprenderemos de personajes que tomaron muy buenas decisiones. Sin embargo, aún en medio de dificultades y del pecado, aprenderemos que Dios siempre tiene el control. Él nos enseña lecciones de cómo ser buenos y que podemos dirigirnos a Él para que nos ayude.

En la Biblia, aprendemos del personaje principal de la historia de Dios: Jesús. Dios envió a Su Hijo Jesús al mundo para ser nuestro Salvador, para conducirnos de nuevo a Dios y hacia el cielo. Jesús es mucho mejor que cualquier otro personaje o superhéroe que podamos pensar, porque Él es verdadero Dios y verdadero hombre. En Jesús, Dios mismo vino al mundo para entrar en nuestra historia.

Si no aprendemos de los eventos de la Historia de la Salvación, entonces no podemos realmente comprender por qué necesitamos a Jesús. La Historia de la Salvación, y la Biblia en general, nos muestran el plan completo de Dios para nosotros.

Lesson Summary

The Bible tells us the things that God wants us to know and do. We hear from the Bible during each Mass, and you have probably heard stories and passages from the Bible before.

Why do you think it is important to learn about the Bible?

As we read the Bible together, we will be going on an adventure. This adventure is Salvation History, the story of God's plan and desires for us. We will learn about the people in the Bible: the great heroes, patriarchs, prophets and kings. The story includes people who made bad choices that caused some bad consequences but also people who made very good choices. Even in the midst of difficulties and sin, we will learn, however, that God is always in control. He teaches us lessons about how to be good and that we can turn to Him for help.

In the Bible, we learn about the main character of God's story: Jesus. God sent His Son, Jesus, into the world to be our Savior to bring us back to God and Heaven. Jesus is greater than all the other characters or super heroes we can think of, because he is true God and true man. In Jesus, God Himself came into the world to enter our story.

If we do not learn about the events in Salvation History, then we cannot really understand why we need Jesus in the first place. Salvation History, and the Bible in general, shows God's overall plan for us.



Image used under license from Shutterstock.com

CONCLUSIÓN

1. ¿Cuál es el nombre de la historia que aprenderemos, en la que el pueblo de Dios se está preparando para el Salvador, Jesucristo?

2. ¿Por qué es importante aprender sobre la Historia de la Salvación?

3. Aprende y ora el Padrenuestro, Avemaría y Gloria.

ORACIÓN FINAL

Termina con oración. Reza: la Señal de la Cruz, el Padrenuestro, el Avemaría y el Gloria.

La Señal de la Cruz: En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén.

Padre Nuestro, que estás en el cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu reino; hágase Tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal. Amén.

Dios te salve, María, llena eres de gracia; el Señor es contigo; bendita tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús. Santa María, Madre de Dios, ruega por nosotros, pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén.

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo. Como era en un principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

EN CASA

- Practica la Señal de la Cruz, el Padrenuestro, el Avemaría y el Gloria con tus padres en casa.
- Pregunta a tus padres sobre su historia favorita y comparte la tuya con ellos. Describe cómo tu historia se relaciona con la Historia de la Salvación.

WRAP UP

1. What is the name of the story we will learn in which God's people are preparing for the Savior, Jesus Christ?

2. Why is it important to learn about Salvation History?

3. Learn and pray the Our Father, Hail Mary and Glory Be.

FINAL PRAYER

End in prayer. Pray the Sign of the Cross, Our Father, Hail Mary, and Glory Be.

Sign of the Cross: In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

Our Father who art in Heaven, Hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come, Thy Will be done, on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

Hail Mary full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary Mother of God, pray for us sinners now and at the hour of our death. Amen.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

AT HOME

- Practice the Sign of the Cross, Our Father, Hail Mary, and Glory Be with your parents at home.
- Ask your parents about their favorite story and share yours with them. Describe how your story relates to Salvation History.



DIOS CREA EL MUNDO

GOD CREATES THE WORLD



LECCIÓN

2



"God the Geometer"
Wikimedia Commons / CC-PD-Mark

ORANDO CON LA BIBLIA



Comienza con la Señal de la Cruz.

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén.

Begin with the Sign of the Cross.

In the name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit. Amen.

1.

LEE:

Creación del Hombre:

Génesis 1: 26-28, 31

READ:

Creation of Man:

Genesis 1: 26-28, 31

2.

MEDITA:

- Dios nos hizo para ser como Él, a Su imagen y semejanza. Esto significa que podemos conocerlo y amarlo.
- Dios también nos dio dominio sobre el mundo. Esto significa que nos puso a cargo de cuidar la tierra, los animales y las plantas.
- Dios piensa que eres muy bueno. Piensa en cómo puedes vivir como Dios y cuidar la creación.

MEDITATE:

- God made us to be like Him, in His image and likeness. This means we can know Him and love Him.
- God also gave us dominion over the world. This means he put us in charge of taking care of the earth, animals, and plants.
- God thinks that you are very good. Think about how you can live like God and take care of creation.

3.

ORA:

Dios mío, gracias por crearme. Deseo conocerte y amarte más. Deseo aprender la historia que me enseñas en la Biblia. Te pido que me ayudes a estar listo para recibir los sacramentos de Reconciliación, Confirmación y Primera Comunión.

Dile a Dios lo que hay en tu corazón y pídele lo que necesitas.

PRAY:

God, thank you for creating me. I want to know and love You more. I want to learn the story that you teach me in the Bible. Please help me get ready to receive the sacraments of Reconciliation, Confirmation, and the Eucharist.

Tell God what is on your heart and ask Him for what you need.

4.

ESCUCHA:

Vamos a quedarnos en silencio para que podamos escuchar lo que Dios desea decirnos, en nuestros corazones.

LISTEN:

Let's be quiet so we can hear what God might be saying back to us, inside our hearts.

Terminen con la Señal de la Cruz.

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén.

End with the Sign of the Cross.

In the name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit. Amen.

¿Cómo conocemos a Dios? No podemos ver a Dios en el mundo. Él es un Espíritu y vive en el cielo. Pero Dios se ha revelado a nosotros por medio de la Creación. El mundo nos muestra la bondad de Dios, Su amor y Su belleza. Dios también nos enseña de Él mismo en la Biblia.

¿Qué significa crear?

Sin embargo, existe una diferencia entre las cosas que fueron creadas y las que son hechas por el hombre. Dios le dio a los seres humanos la habilidad de pensar, así como de tomar decisiones. Él nos dio la habilidad de crear cosas haciendo uso de la creación. Dios creó los árboles y las rocas, pero el ser humano construyó casas usando la creación de Dios. Un caballo es parte de la creación, pero un carro es hecho por el hombre. El mineral de hierro que se encuentra en una mina es de la creación, parte de esta tierra, pero ese metal del mineral de hierro que se dobla para hacer una estructura es hecho por el hombre.

Lesson Summary

How can we know God? We cannot see God in the world. He is a Spirit and lives in Heaven. But God has made Himself known through Creation. The world shows us God's goodness, love, and beauty. God also teaches us about Himself in the Bible.

God created you as well, because He loves you and wants you to know Him. He has a plan for you and wants to be in a relationship with you. We will see in the story of Salvation History that God is always seeking to bring His people into a relationship with Him because He wants us to be happy. He wants you to be with Him forever in Heaven.

What does it mean to create?

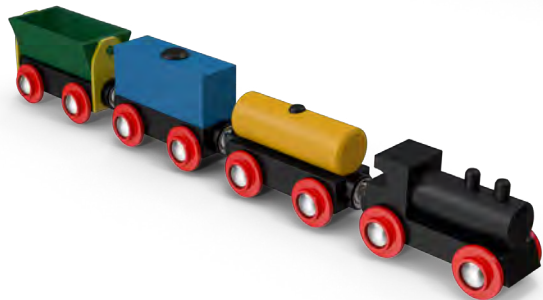
To create like God creates means to make something from nothing. Only God can do this. You can make a cake. You can crack the eggs and add flour and put it in the oven, but if you do not have the ingredients, you will not get a cake. You cannot create a cake out of nothing because you have to have the ingredients. But God created the whole world from nothing. He wanted the earth to exist, and it existed.

There is a difference, however, between things that were created and those that are man-made. God gave humans the ability to think and make choices. He gave us the ability to make things out of creation. God created the trees and the rocks, but mankind made houses out of God's creation. A horse is creation, but a car is man-made. Iron ore found in a mine is creation, part of this earth, but that metal from this iron ore bent into a structure is man-made.

Dios creó todas las cosas. Él creó el cielo y
la tierra, los mares y las plantas.
Él creó todos los animales y las personas.



God created all things. He created the sky and
the land, the seas and the plants.
He created all the animals and people.



CREATION
MANMADE
VERSUS



CREACIÓN

VS.

HECHO POR EL HOMBRE

CONCLUSIÓN

1. ¿Quién creó el mundo y todo lo que ahí se encuentra?

2. ¿Por qué Dios creó el mundo y los seres humanos?

3. ¿En qué se asemeja el hombre a Dios?

4. ¿Cómo se da Dios a conocer?

WRAP UP

1. Who created the world and all that is in it?

2. Why did God create the world and human beings?

3. How is man like God?

4. How does God reveal Himself?

ORACIÓN FINAL

La Señal de la Cruz: En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Amén.

Padre Nuestro, que estás en el cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu reino; hágase Tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal. Amén.

FINAL PRAYER

Sign of the Cross: In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

Our Father who art in Heaven, Hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come, Thy Will be done, on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

EN CASA

- Busca una Biblia con tus padres. Muéstrales las historias de la Creación en el principio y diles lo que Dios creó en los seis días.
- Busca algo que Dios ha creado y conviértelo en algo hecho por el hombre.

AT HOME

- Find a Bible with your parents. Show them the Creation stories (Genesis chapters 1 and 2) at the beginning and tell them what was created on the six days by God.
- Find something that God has made and make it into something man-made.